

POOR QUALITY DOCUMENT
SEE 201 FOLDER FOR HARDCOPY

Free translation

Letter written by: Ivan Hamidenko
11 Levonson Avenue
South River, N.J.

to: Nikifor Sokowczyk
Gomelskaja obl.
Wasilevickij r-n.
Dubrowskij s/s
v. Rudzies

8.18.1977

God morning dear svat (best man) Nikifor and your family,
In the first lines of my letter I wish to inform you that I am alive
and healthy, the same I wish to you and your family in the old
country (rodina).

Dear svat, after a long separation I am sending you a gift, provided
you have nothing against it.

The parcel is containing the followings: 1 pair of shoes, shirt, pants,
4 pairs of socks, 3 skirts, 2 blouses; man's suit, 2 jackets 3 caps of
lard.

This is for the beginning, because I do not know if you are still alive.
After having received the answer from you and you will write me the
numbers of sizes of shoes and clothes than I will send you more
and better.

I know that you have everything, but don't reject my gift for nobody
refuses to accept a gift.

When you have received this parcel, please write me a letter, telling
if you received everything mentioned above, and write about your life
at present.

Regards for my brother in law Filip, and for your brother Anthony
(my god father) and his wife.

Greetings for all acquaintances

your svat Ivan

So long!

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

SECRET

Free translation

Letter written by: Ivan Demidenko
11 Levonson Avenue
South River, N.J.

to: Nikifor Sokowczyk
Gomelskaja obl.
Wasilevickij r-n.
Dubrowskij s/s
v. Rudziec

8.18.1957

God morning dear svat (best man) Nikifor and your family,
In the first lines of my letter I wish to inform you that I am alive
and healthy, the same I wish to you and your family in the old
country (rodina).

Dear svat, after a long separation I am sending you a gift, provided
you have nothing against it.

The parcel is containing the followings: 1 pair of shoes, shirt, pants,
4 pairs of socks, 3 skirts, 2 blouses, man's suit, 2 jackets 3 cans of
lard.

This is for the beginning, because I do not know it uoy are still alive
After having received the answer from you and you will write me the
numbers of sizes of shoes and clothes than I will send you more
and better.

I know that you have everything, but dont reject my gift for nobody
refuses to accept an gift.

When you have received this parcel, please write me a letter, telling
if you received everything mentioned above, and write about your life
at present.

Regards to my brother in law Filip, and for your brother Anthony
(my god father) and his wife.

Greetings for all acquaintances

your svat Ivan

So long!